DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Luna 7 di November 1966 No. 7999

CONCENTRACION DI TROPA RUSO NA FRONTERA SOVIETICO-CHINO

NDRES--UPI--Awe nan a anuncia qu Union Soetica a manda mas division pa Lejano Oriente reforza e frontera inquietu cu su aliado di tes: China Comunista.

rusonan ya tin un total di livision den e zona aki y nan alcula qu, awor qu gobierno nanda division, nan lo tin 000 solda staciona , complente equipa, na e frontera cu na.

en fuentenan diplomatico nan bisa qu e refuerzonan por a traslada pa e frontera aki di otro lugarnan di Union Soica y no tin prueba di qu e mayoria di e forzanan aki kita for di e concentracion ropanan sovietico na Europa ntal.

an ta bisa qu e movimiento orzanan sovietico a ser pro- pa e posicion crecientemen- alu cu China comunista, cual ta reclamando zonanangran- Siberia Sovietica.

Aunque qu nan no a anticipa ningun accion militar te ainda, den circulonan informa nan ta bisa, qu aparentemente Kremlin no kier corre ningun risico. Nan ta considera qu e refuerzonan a ser destina na kita animo di cual quier posibel aventura di parti di e forzanan agresivo qu a bini ta forma e ultimo politica revolucionaria na Pekin.

Ya pa lunanan largu caba tin rumor di qu civilnan chino a bini ta concentra na diferente lugar di e frontera di 8000 kilometer cu Union Sovietica, particularmente banda di e rieuw Amur, pa distribui pamfletanan anti-sovietico e intimida esunnan qu ta biba na e banda ruso di frontera.

E chinonan a renova nan reclamacionnan sobre partinan grandi di Siberia y e costa di Pecifico y qu e chinonan ta bisa qu e rusonan a obtene durante e reinado di e Zarnan, mediante tratadonan ilegal.

E importante instituto di estudionan estrategico a declara luna pasa qu Union Sovietica actualmente tin un total di 17 division den Lejano Oriente, mientras qu na Europa nan tin un total di 26-- di cual binti ta na Alemania Oriental.

Te recientemente ta Europa Oriental tabata e frente di Union Sovietica den e guerra frieuw.

Nan a bisa qu di e 17 divisionnan aki, 12 tabata den condicion di preparacion pa combate y e cincu otronan den "segundo categoria di preparacion ".

Cu e cuater divisionnan qu nan ta bisa qu e rusonan a manda e frontera cu China Comunista, nan tin un total di 21 division den e zona awor.

AWA CU SNEEUW TA MATANDO HENDE Y CAUSANDO DANJO

FLORENCIA, Italia--UPI--E awa yen di lodo di e rieuw Arno awe a cubri e ciudad Florencia y gran cantidad di comunidadnan den vecindario, kibrando tur comunicacion cu Roma y amenazando e tesoronan historico di e ciudad aki di Renacimiento.

Por lo menos 21 persona a muri y miles a keda sin dak riba nan cabes a consecuencia di e inundacionnan den henter e pais.

E awanan, qu a lanta debido na e tormentanan qu tabatin y azota pa bientunan fuerte, virtualmente a corta Italia na dos. Tur e carreteranan importante qu ta corre di Noord pa Zuid ta intransitable y e liñanan di trein tambe ta interrumpi.

E liñanan di telegraaf y telefon a keda corta y algun ciudad tin comunicacion cu resto di e pais pa medio di radio.

E zona central di e pais, ta esun qu mas a sufri , pero den Norte, e gran rieuw Po y su zijtaknan ta creciendo rapidamente.

E olanan di laman brutu a kibra tur e damnan qu tabata protege bocadura di e rieuwnan aki y autoridadnan a ordena pa evacua mas qu mil persona qu ta biba na orilla di Po, ya qu nan tin miedu pa e desaster di 1951 no ripiti atrobe.

Awe mas qu tres cuarto parti di e ciudad di Florencia ta bao di awa y na algun lugar e awa ta alcansa tres meter di altura.

E habitantenan ta sin electricidad, sin awa y sin gas pa cushina y tin falta di alimento den algun barrio pafor di stad.

E awa ta drei manera un remolina rond di e catedral di Siglo 13, e Torre di Giotto, e Baptisterio di San Juan y e misa di Santa Maria Novella.

Den e galeria di Uffizi, e awa falta solamente un meter pa yega ne lugar caminda tin e coleccion mas bunita di cuadronan di Renaissance qu tin rond mundu.

ONUMENTO DI JUANCHO IRAUSQUIN



riba nos lectornan por mira un maquette di e pedestal riba cual e monumento di e gran estadista ano Juancho Irausquin q.e.p.d. lo worde instala, E maquette y e pedestal lo worde traha pa e itecto arubano Virgilio Kock, E pedestal lo worde construi mei-mei di Juancho Irausquinplein ti postkantoor) y rond di e pedestal nan lo planta mata y pone un fontein di awa, Tambe a ser dicidi ubri henter e pedestal cu piedranan precioso di Aruba, Patras di e pedestal nan lo planta 6 palo di cu tera di e islanan di Antillas, E estatua en miniatura cu por riba e foto aki, a ser traha pa R. Verhoef,

MIEMBRONAN DI BALLET CUBANO A PIDI ASILO

PARIS--UPI--Dies miembro di e conhunto cubano di ballet qu ta actuando na e festival internacional di danza qu ta tumando lugar na Paris, a pidi asilo politico na Francia, segun autoridadnan policial a informa awe.

E fuente ta bisa qu un di e artistanan cubano a scapa for di su hotel varios dia pasa y qu nuebe miembro mas a presenta awe mainta na e cuartel general di polis, pidiendo asilo,

Cuater miembro di e compania no a presenta pa e funcion qu nan mester a ehecuta ayera nochi y nan papelnan mester a ser desempenja pa e propio director di e agrupacion, Fernando Alonso y otro miembronan di administracion.

E ballet cubano tin un otro funcion senjala pa awe nochi promer qu nan viaha pa Budapest pa continua nan gira Europea.

E ballet cubano a cuminsa actua na Francia diarason pasa, tumando parti na e di cuater festival internacional di danza, den e teater di Champs Elysees.

Tabatin hopi ovacion pa Alicia Alonso, fundadora di e ballet, quende a interpreta e papel principal den e ballet Gisella , y e hoben bailarina Aurora Bosch.

E embahador sovietico Valerian Zorin a asisti na e promer funcion, huntu cu su casa.

Miembronan di gruponan di rescate voluntario aki ta yudando un muher bieeuw qu a sali for di su cas, qu a ser inunda ora cu e rieuw Reno a desborda. Masha hende a bira victima di e mal tempu na Italia. --UPI -- Radiophoto.

DENUNCIA DI BALAGUER

SANTO DOMINGO -- UPI -- Presidente Joaquin Balaguer, a denuncia qu nan ta cometiendo sabotajenan den Gobierno y a acusa algun tecniconan di ta complica den esakinan.

Ela bisa qu e accion tabata pa stroba e trabao di su regimen, ne mes momentoqu ela ataca e jueznan, calificando nan como irresponsabel y di ta duna un estimulo ne delito door di no aplica sancionnan severo contra e delincuentenan.

Balaguer a papia via di radio, y television pa henter e pais, den un discurso den cual ela mustra riba e necesidad di qu ta exist comptenetracion entre su Gobierno y Partido Revolucionario Dominicano (PRD) di oposicion.

Ora qu nan a anuncia obranan nobo y pone na conocimiento di pueblo di qu e pais tin un deb equivalente na 400 millon dollar, e gobernante dominicano a fustiga e gruponan comunista duramente, acusando nan di incit e masanan contra estado legal.

Ela referi ne asesinato di Ramon E. Mejia Pichirilo, quend ela califica como "lider popular di e revolucion di april", condenando tambe e crimen di e dirigente Angel Severo Cabral.

FASHION SHOW DI MUCHA PA BENEFICIO DI YUDA NOS YUNAN

Dia domingo 30 di oktober ta tin un fashion show di mucha den Club Union na Scharloo, pa beneficio di e stichting YUDA NOS YUNAN. E organizadora Sra. Fanny Wilder y su ayudantes Sras. Marcia Linder y Mary Sterental a ofrece un show cu tur hende a gusta, y cu tabat un gran exito.

E firmanan JOYERIA SUIZA, LA FAMA y DAVID'S a duna regal pa doorprijs.

Como manequins a figura yunan di miembros y algun a comport como professional di verdad.

Dirigentenan extremista detene na Guatemala

GUATEMALA -- UPI -- Polisnan a anuncia detencion di varios dirigente derechista di e movimiento Nacional di Liberacion, entre nan e ex-minister di Trabao, Manuel Villacorta Vielman, diacuerdo cu e decreto di estado di sitio qu a ser proclama door di gobierno y qu a ser aproba door di congreso nacional.

Tene momentonan aki e unico detencionnan qu nan a anuncia ta di lidernan di MNL, y di e politico izquierdista Juan Jose Tejada Barrientos.

Bao di e estado di sitio, tur actividad di partidonan politico a ser suspende y nan no por hasi ningun declaracion ni tene reunion.

Sin embargo, e diputadonan di e diferente fraccionnan politica a vota na fabor di e decreto di gobierno ora qu congreso mester a aprobele.

E director di polis, Coronel Homero Garcia Montenegro a declara ayera qu president e Mendez Montenegro tabatin razon ora ela bisa qu tantu izquierdistanan como derechistanan extremo ta intranquilisando e pais.

Coronel Garcia a informa qu polisnan a confisca arma y material pa traha bom den un cas na Guatemala. E cas aki tabata pertenece na e ex diputado Rodolfo Cifuentes Sandoval, y segun e, e armanan aki ta di e partido politico MLN. E principal dirigentenan di e partido aki a ser captura diahuebs anochi.

E ciudad capital ta presenta un aspecto di normalidad completo y e actividadnan comercial ta tumando lugar manera di custumber.

PANAMA--UPI--E inundacionnan qu a ser causa pa e temporada di awaserru mas fuerte qu nan ta recorda por a tuma lugar na Panama, a obliga Guardia Nacional pa cerra 16 kilometer di e carretera Interamericana na Panama.

Un portavoz di Guardia Nacional a declara qu e rieuw Caimito a drenta te den e pueblonan di Arraijuan y La Chorrera mientras qu e rieuw a tapa e carretera completamente, poniendo qu ningun auto no por a pasa riba dje.

Awor qu nan a serra e carretera Interamericana, ciudad di Panama no tin comunicacion cu e provincianan Occidental.

WASHINGTON--Presidente Lyndon Johnson a adverti e dirigentenan comunista qu resultado di e eleccionnan di proximo siman lo no modifica e decision di Gobierno--of di Congreso--pa enfrenta e agresion na Vietnam. Den un atake personal contra su contrincante politico, e prome mandatario a acusa exvicepresidente republicano Richard Nixon di ta trata deliberadamente di crea confusion riba e politica norteamericana acerca di e conclusion di e conflicto di Vietnam cu e speranza di conquista votos.

MADRAS--UPI--E bapor di carga Progress, di registro Panameño, a habri na dos ora qu un ciclon a dal e bapor pega contra un dam den e Bahia di Madras. E desgracia a causa morto di 17 di su tripulantenan.

Capitan di e bapor, Hung Hian Mal a declara qu e y 13 otro miembro di tripulacion a logra salba ora qu nan a ser rescata.

E bapor tabata midi 17.000 tonelada.

Un otro bapor di carga, Marihora, di registro Liberiano, mester a ser bandona ora qu el a pega den barrancanan debido na e mal tempu.



SHELL SPEED LINE A SER INAUGURA

WILLEMSTAD -- Diasabra tabatin inauguracion oficial di e Shell Speed Line, den e edificio di Pablo Frederik na Saliña. Aunque qu no ta un cos sensacional, esta e edificio anto, loque tin den dje por ser considera como un cos unico den henter e area di Caribe pasobra loque nan ta hasi cu un auto ei den, no ta sosode na ningun caminda den e parti aki di mundu, ni na Antillas Neerlandes.

E edificio caminda e Shell Speed Line ta aden, a ser diseña door di oficina di e arquitectonan Zingel y Roos y a tuma mas o menos un aña pa a bini cla cume.

Iniciativa pa construccion y instalacion di e equipo aki tabata di señor Pablo Frederik, quende mas o menos cuater aña pasa a mira un instalacion asina den un revista profesional y for di e dia ei, el a keda obsesiona cu e idea di instala un similar asina na Corsow.

Shell Curacao a duna su cooperacion pa diseño y entrega di e machinnan qu ta un Maxwell na dynamometer y un Sun Electonic Engine Tester di Merca y actualmente señor George Morose, un tecnico, ta dunando e personal instruccion con traha cu e machinnan.

Tin dies persona ta traha den edificio nobo, seis den e departamento di test auto y cuater den departamento di labamentu automatico.

Den e Shell Speed Line doño un auto por laga nan hasi tr diferente test cu su auto. Un te completo qu ta dura un ora pa auto di ocho cilinder; un otro te di motor qu ta menos costoso un test di seguridad pa tur sor di auto.

Den e prijs qu ta paga pa e aki, tin greasementu, y camb di zeta inclui, ademas di qu na lo stel tur cos chikitu inmediatamente.

Pa esnan qu kier corre si y sin risico e tempunan aki, bishita na e taller nobo di Pa Frederik no ta un un luho.

Florencia (Italia)--Italia a su e inundacionnan mas grave de ultimo 12 anjanan aki, cu sa mentu for di orilla di Arno hopi otro rieuwnan. Te aye nochi 7'Or tabatin 18 morto mientras miles y miles di pe sonanan a keda sin cas. Italia keda aisla for di mundu duran 4 ora ayera mainta.

DONACION DI LAGO PA YMCA NA ARUBA

E organisacion cu jama Young Men's Christian Association, un grupo masha activo riba tereno di trabao pa hubentud, a caba di recibi ajudo financiero di Lago Oil & Transport Company, Ltd. Cu e donacion aki , e sociedad YMCA por extende su trabaonan cual dia pa dia ta bira mas.

Ora cu el a entrega e cheque na Dr. V.H. Hymans, presidente di Y.M.C.A., Vice Presidente di Lago, Sr. J.M. Ballenger a felicita Dr. Hymans cu " continuacion di e bon trabao cu Boso ta haciendo.

"Na e bishita aki Dr. Hymans tabata acompaña door di Sr. Julio Sanjurjo, Secretario-General di YMCA.

Actividadnan di YMCA anja pasa ta inclui expansion di nan trabao awor cu nan a cuminza traha na Playa tambe.

"YMCA ta un di e organisacionnan mas activo riba nos isla, "asina Sr. Ballenger a bisa, "mi ta sigur cu Boso lo recibi mas ajudo di henter e comunidad aki pa otro anja Boso por subi volumen di Boso obranan ainda mas".

KNOCKOUT PA DOS SIMAN ORGANISA PA SOFTBALL CLUB MOS. SANCHEZ

WILLEMSTAD, -- Mosaicos Sanchez ta organisa un knockout di softball di dos siman riba terreno di Popo. E terreno aki nos amantenan di softball por hanja facil siguiendo e instruccionnan aki. Net dilanti e pomp di gasolin na Santa Rosa tin un caminda cu ta kita na man robes, sigi e caminda di asfalt y esaki mester ta dirigi na e terreno.

E programma di weganan ta como siguiente:

Mosaicos Sanchez contra Colcafe pa ganador A dies' or.

Santa Fe contra Nueva Estrellas pa ganador B diesdos' or.

Blue Bells contra Cardenales pa ganador C. dos' or.

Paradise contra Wonderfull Sisters pa ganador D. cuat' or. Diadomingo dia 13.

Ganador A contra Ganador B pa Ganador E. diesdos' or

Ganador C contra Ganador D pa Ganador F pa diesdos' or.

Dos' or lo tin un partido masculino entre Mosaicos Sanchez y Shell Shop y cuat' or lo tin e partido final entre ganador E y Ganador F.

PREPARACIONNAN PA CELEBRACION I CARNAVAL.

RANJESTAD - E prome dos ividadnan di e comite central carnaval pa hanja fondo pa e ximo carnaval a cuminza cu pia. E show musical cu a tu- lugar diabierne anochi den tro Ser' i Noka na Santa Cruz atin bon exito y tabatin un retado favorable pa e caha di e nite.

ambe e bandstand cu a tuma ar ayera tardi den Douane b a hanja bon acogida cerca publico. E bandnan cu a parpa den e bandstand, tabata he Crusaders" for di Corsow, he Strangers," The Golden asurers," Estrella Musical, e Rithm Combo y The Sunms.

13 di e luna aki, esta diadogo awor, un otro bandstand tuma lugar, e biaha aki na Nicolas.

BIRA SERIO DIA PA DIA SITUACION NA COREA TA

E corant Orient Express di e ciudad aki ta bisa cu un patrulla Sudcoreano a topa cu un patrulla comunista hustamente na zuid di e region occidental di e "tierra de nadie", esta e zona desmilitarisa qu ta separa e dos Coreanan.

E norteamericanonan tambe a acusa e comunistanan di a mata seis mericano y un Sudcoreano diarason ultimo na zuid di e zona desmilitarisa.

Un solda mericano a sobrevivi e ataque.

E sudcoreanonan a cuminsa tira y a pone e comunistanan regresa pa nan region back.

E incidente a tuma lugar menos di un ora despues di qu funcionarionan militar norteamericano a adverti Corea del Norte qu nan ta buscando un guerra contra e ehercitonan aliado debido na nan atakenan tras di otro via di e zona desmilitarisa.

No tin detayo ainda di e ultimo ataque, aunque qu e agencia di informacion di Corea del Sur a declara qu e incidente a ser confirma door di autoridadnan militar.

Viahe cu ferry no ta sigi

ORANJESTAD - Segun nos a ser informa, e viahe cu un ferry boat airecondiciona for di Aruba pa Punto Fijo, Venezuela, no ta sigi mas. E viahe aki mester a tuma lugar diabierne awor dia 11 di november.

Week-end sin hopi choke

BALASHI - E accidente cu a tuma lugar den anochi di diabierne pa diasabra ora cu un auto di famia a boltu riba caminda grandi na haltura di Camacuri, tabata e accidente cu a produci mas danjo material. E chauffeur di e auto aki a worde lesiona y mester a ser tuma den hospital. E auto mes a keda totalmente destrui.

Ayera tardi na entrada di haf, un auto di famia a kita pa su man robez, sin duna preferencia na é trafico cu tabata bin for di direccion contrario. E maniobra aki a causa un choke cu un otro auto di famia. E danjo material a monta na f 600.

Falta di dunamento di preferencia tabata un biaha mas e causa di un choke cu a tuma lugar entre un pickup y un auto di famia diasabra atardi na e cruzada di Weststraat y L.G. Smithboulevard. E danjo material: fls. 250.

CON TA BAI NA ANTILLAS?

WILLEMSTAD, Ajera atardi di mitar di seis pa seis tabatin saludonan via Radio Hoyer 1 den e programma con ta bai na Antillas?

E saludonan a bini di Aruba: S. N. Angela: R.G. Carti y L.A. Euson.

Corsow: R.Z. Butte; G. Th. Candelaria, M.E. Dongen y M.N. Gouverneur.

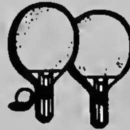


PAGINA DEPORTIVA









PRESENTA PA:





SPORTBOYS A TUMA REVANCHA RIBA ESTRELLAS

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Pa su tercer victoria di e temporada e equipo di Sportboys a percura diasabra anochi den Wilhelmina Stadion enfrentando e equipo di Estrella. Cu esaki nan a yega na un total di seis punto loke ta pone nan pareu cu nan rivalnan di diasabra pasa. Remarcable ta cu desde entrada di Sportboys den hoofdklasse nan a enfrenta Estrellas seis biaha den weganan di competitie caba y ta unicamente un biaha Estrella a logra gana nan.

Esey tabata den e promer encuentro di e competitie actual. Na anja 1964 nan a tabla dos biaha (3-3 y 1-1), mientras cu na 1965 nan a tabla un biaha (1-1) y e otro biaha Sportboys a gana 1-0. Diasabra anochi tabata anto di dos biaha cu Sportboys a supera Estrella. Sinembargo den e dos ultimo campeonatonan Estrella a caba den miho puesto cu Sportboys. Anja pasa Estrella tabata subcampeon perdiendo cuater wega en total, pero e anja aki cu casi henter e segundo rond pa hunga ya nan tin cinco perdi.

Cu nan a bin Stadion cu tur intencion di obtene un triunfo Sportboys a mustra for di tempran caba. Apesar di cu nan ta logra lan sa diferente atake peligroso durante cualnan a presenta bon oportunidad pa anota, e promer gol di wega ta wordu anota door di Estrella. Sportboys a falla cu e toke final di su atakenan na principio. Net un cuarto di ora e wega tabatin aden ora cu midvoor Maiky Rasmijn, reapareciendo den e oncena di Estrella despues di algun wega di ausencia, ta pone su team adilanti, Un voorzet halto ta wordu gekop aden door di Maiky pasando keeper Shon Pe Geerman pa promer biaha e anochi. Score 1-0 pa Estrella. Tabata gol number cinco di e temporada pa Maiky Rasmijn. E hoben delantero di Sportboys Coco Ras, haciendo su debut, ta percura pa e gol di empate den di 32 minuut. Ras a ricibi un pase for di ala drechi pa haci su mes liber y pone un shot duro aden lagando keeper Janchi Croes sin chens algun. Score 1-1.
Otro rapido y bon avance di Sportboys ta caba ora cu keeper Croes ta sali oportunamente pa intercepta y kita e bala net for dilanti di e pianan rapido di Nelson Oduber. Faltando cuater minuut pa halftime tin un handsball cometi den doelgebied di Estrella. Referi Mundo Kemp a constata e infraccion y a pita senjalando mesora pa e punto fatal.

Exitosamente e penalty a wordu cobra door di e delantero Shon Pe Geerman di Sportboys pa pone su club ariba 2 pa 1.
Pero Estrella no a tarda pa responde. Cu e sake despues di e penalty nan ta forma un rapido atake. Doei Geerman sabi di haci su mes liber y despues di ricibi e bala, e ta completamente so cu keeper Pedro Geerman. Esaki ta corre sali for di gol pa trata di kita Doei e bala, pero e delantero di Estrella ta hala e keeper bon pa luego deposita e bala den e gol bashi.
Cu e gol ey e score a empata na dos gol pa banda. Y cu e score ey halftime a bai aden.
Contrario na e promer mitad awor ta Estrella ta tuma iniciativa y ta forma e promer atakenan. Tres biaha consecutivo Betico Dubero ta pone shot ariba e gol di Sportboys. E promer dos biaha nan e bala a wordu teni door di keeper Pedro Geerman, mientras cu e tercer biaha e bala a pasa hopi meter over di gol pa desaparece den e yerbanan halto tras di gol.
Un cayonazo di Maiky Rasmijn den di 53 minuut di wega a pone e tubo diagonal di gol tembla. E bala a rebota fuertemente pa bin back den terreno. Defensa di Sporthoys tin man yen di trabau. Den un contra atake di Sportboys ta presenta chens pa rechtsbuite Nelson Oduber, pero falta di control ta pone perde e bala. Un shot di Betico Dubero di hopi cerca den di 61 minuut a bai directamente den man di keeper Geerman. E atake a cuminza ariba ala robez for di unda Maiky Rasmijn a pone un voorzet cruza cu e rechtsbuiten Doy Werleman di Estrella a ricibi. Esaki a hunga e bala bon meimei back pa Betico, kende a shot den man di e portero.
Poco poco Sportboys ta los for di bao di e presion cu Estrella a pone na principio di e segundo mitada. Te hasta nan ta pone e aspecto di wega cambia por completo. Sportboys ta tuma dominio di wega over y ta demostra varios bon combinacion. Cu hopi tino hugadanan ta wordu forma.
E agil alero robez Dama Werleman ta haci un rush den di 65 minuut despues di ricibi un pase largo. So Dama ta ranka bai ariba gol, pero su shot duro ta cruza dilanti di gol pa sali na otro banda.

FELIX GEERMAN TA SCORE DECISIVO.

E alegria cerca e fanaticonan di Sportboys, cu cinco minuut promer a sufri un desapunto ora cu Dama Werleman a perde su bon chens, ta multiplica ora cu un contra atake di Sportboys ta resulta den e gol decisivo. Saliendo for di un atake di Estrella cu a caba ora cu e corpulento half Diego Werleman ta skop e bala manda adilanti, Sportboys ta coge e defensa di Estrella di sorpresa. Un pase largo ta pasa riba cabez di e defensanan cu tabata hungando hopi adelanta y Felix Geerman ta corre pa yega e bala y sigi aden cune.

E portero Croes ta haci su deber di sali pa trata di kita Geerman e bala, pero habilmente y cu su habitual calma Felix ta lamta e bala over di cabez di e keeper. E bala ta baha cu bunita boog den gol pa pone Sportboys ariba cu score di 3 gol pa 2.

Den e resto di 15 minuut di wega Sportboys ta sigi hunga un futbol cu hopi tino y cu calma. E entusiasmo ta grandi, e equipo a bolbe crece dilanti di un fuerte rival mescos cu tabata e caso contra di Dakota den e promer rond.

Keeper Croes di Estrella a luci den di 85 minuut ora cu delantero Coco Ras a pone un shot lastra den skina. Cu largo uitval e hoben portero di Estrella a detene e shot cu tabata tin mal intencion pa cu e gol di Estrella.

Naturalmente e alegria cerca e fanaticonan di Sportboys tabata grandi ora cu referi Mundo Kemp a fluit pa di ultimo biaha e anochi poniendo un fin na e interesante encuentro pa cual tabatin un interes basta grandi di e pueblo di Santa Cruz naturalmente.

Di ocho wega hunga Estrella tin awor tres gana y cinco perdi, mientras cu Sportboys tambe tin e mes record.

TROPICAL - DAKOTA

Mayan anochi e campeonato di hoofdklasse ta continua cu e wega entre Dakota y Tropical.
E oncena di Tanki Leendert tin cuater gana, di cualnan tres ultimo tres salidanan. Nan tin tambe un tabla y tres perdi. Un total di 9 punto tin ariba nan nomber loke ta situa nan den e tercer puesto. E moral di Tropical ta sumamente halto y ta sigur cu nan lo no resulta mes facil pa vence door di Dakota manera den e promer rond ora cu e dakotenjonan a supera nan cu score di 7-1. Hungando cu tino y dedicando na duna e mihor futbol den nan alcance, Tropical lo ta mayan un rival duro pa e campeonnan di Dakota. Esakinan ta continuando na cabez cu total di 14 punto y lo swli mayan en busca di dos punto mas pa fortifica nan puesto mas ainda.

Campeonato di softball

E campeonato di softball durante week-end, a duna e siguiente resultadonan:

Diablerne Mosaicos Santa Helena a supera Elmar 13-8, mientras Caribe a derrota Real cu 19-13.
Ayera, e partido entre Aldo y Bonaire Stars a termina den un triunfo di 11-6 pa Aldo, resultando pitcher ganador Victor Albus. Den e partido tabatin un homerun di L. Burleson di Aldo.
•Little Rock a derrota Elmar 10-1 Pitcher ganador tabata E. Martinez y perdedor J. Rivero.
Rainbo Bakery a gana pa default, ora cu Paxton Clippers no a presenta. E partido entre Pieter Schoen y Schlitz a termina den un victoria grandi pa Schlitz cu anotacion di 28-3. Pitcher ganador tabata M. Bislick y perdedor M. Ras.

WILLEMSTAD-- Ayera 6 di november, Hubentud na Marcha, a organisa un grandioso Barbecue na Hoffi di Ronde Klip , number 62.

E gran barbecue bailable aki a worduamenisa pa no menos qu cuater agrupacion musical, qu ta conjunto Kastaneer, Los Dangers, Los Hondas y The Thunder Clouds.

E barbecue aki a tuma lugar riba iniciativa di e organisacion hubenil pa yuda e fundacionnan caritativa di Wit Gele Kruis y Yuda nos Yunan.

Manera ta conoci Wit Gele Kruis un di e dianan aki ta cumpli su di 25 anja di existencia mientras qu Yuda nos Yunan ta envolvi den un campanja extensivo pa logra reuni e fondonan necesario pa por yega na duna e muchanan qu mas tin mester di esaki, tur dia un cuminda cayente.

Di manera pues qu nos kier, a recomenda tur nos lectornan pa nan, huntu cu nan famia y amigunan, bishita e gran barbecue aki qu ta priminti di bira algu realmente grandioso.

Pa e personan qu talbes no sa exactamente na unda e barbecue ta tumando lugar, nos kier a mustra nan riba e posibilidad di yega mas rapido posibel, siguiendo e flechanan qu lo keda indica na unda e lugar ta keda. E flechanan lo ser pone for di cuminsamentu na Pomp di gasolin di Schotborgh na Cas Corra y di einan, siguiendo e flechanan , ta relativamente facil pa yega Ronde Klip.

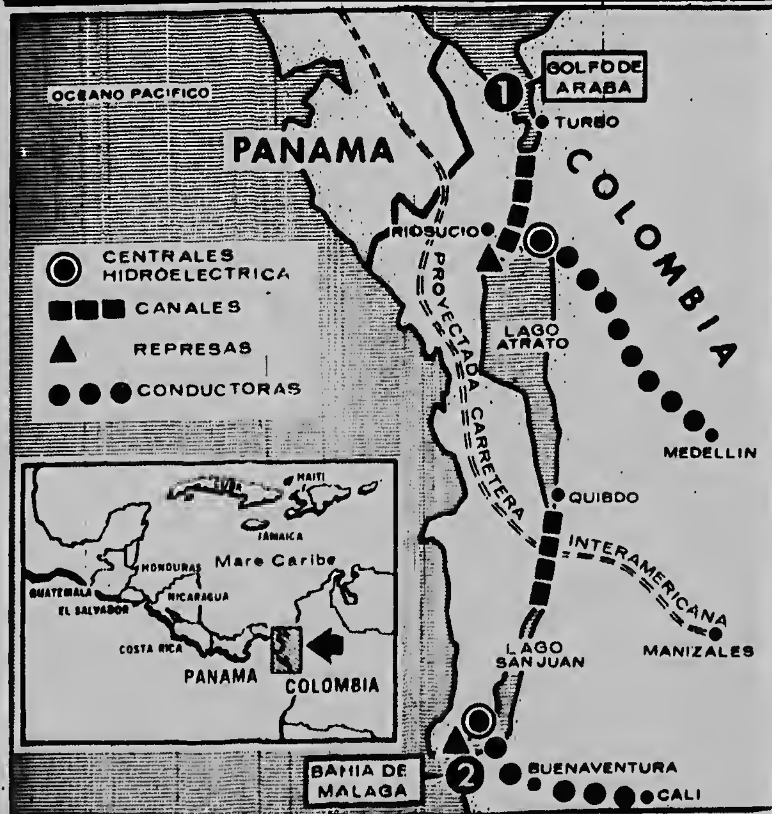
En cooperacion cu masha tantu firma comercial local, e organisacion hubenil a logra hanja ma-

SEUL -- UPI -- Trupanan Sudcoreano awe a tira riba un grupo di Norcoreanonan quendenan tabata tratando di drenta den terrorista di Corea del Sur, via di e zona desmilitarisa, segun informacionnan qu a yega Seul awe.

Ningun di e dos partinan no a sufri perdida.

R.J.A. FRAAI LO BAI CONGRESO

Riba un invitacion cu a ser ricibi Gobierno di Corsou a dicidi di delega Sr. Ronald J.A. Fraai Hoofdcommies na "Dienst Economische Ontwikkeling en Toerisme", pa asisti na "VI CONVENCION NACIONAL DE TURISMO" na San Cristóbal, Estado Táchira, E Congreso ta tuma luga di 7 pa 11 di November p.v.



Colombia ta planeando pa construi un canal door di e region di Choco for di Golfo di Araba-1-te na Malaga-2-. E canal lo ser crea door di construi dos dam qu lo crea dos lago grandi qu lo ser conecta cu laman mediante otro canalnan chikitu. Nan lo combina e canal cu construccion di plantanan di electricidad pa un produccion di mas qu 3 milion kilowatt.- UPI Radiophoto -.

COMISION FILIPINO TA RECONOCE ORTIZ

MANILA -- UPI -- Filipinas a rechasa e fallo di Consejo Mundial di Boxeo (CMB) cu a kita e titulo for di Carlos Ortiz y a declara esaki vacante.

Justiniano M. Montano, Jr, presidente di e Junta Filipino di Deporte y espectaculo, a declara cu, como miembro di CMB, cu ta apoya e decision di referee Conn cu ta declara Ortiz, vencedor riba e boxdo Ultiminio Sugar Ramos den un pelea hopi discuti dia 22 di october cu nan a sostene na ciudad di Mexico.

"Si nos mester mantene reglanan y stipulacionnan di Boxeo Internacional, no tin mester di discuti e decision di referee Conn", asina Montano a bisa.

"Si el a viola (Conn) algu stipulacion o condicion di e contract entre Ortiz y Ramos, e mester wordu castiga, pero su condicion como referee mester ser respalda", el a declara.

Blue Hawks ta bai hasi gira den barionan

WILLEMSTAD -- Majan atardi e equipo di baseball di Clase AA, Blue Hawks ta cuminsa un serie di weganan den barionan di Corsow. Nan prome wega lo ser efectua den bario di Santa Rosa, cual wega a ser organisa pa directiva di Buurt Centrum Santa Rosa. E partido lo tuma lugar riba terreno di Zapateer.

Despues di hopi tempu cu e combo di Blue Hawks no tabata den accion, nan a bolbe drenta den desarollo y nan ta train fuertemente, pa acompanja nan equipo na tur e weganan cu lo ser efectua.

Diadomingo atardi dia 13, Blue Hawks lo viaha pa e terreno di Brievengat, mientras cu dia 20 nan lo hunga riba terreno di Groot Kwartier.

E partidonan cu Blue Hawks ta efectua ta ser hunga contra un club, of contra un seleccion cu ser forma pa directiva di e buurtcentrum caminda Hawks ta hunga.

Directiva di Blue Hawks a acerca diferente di e buurt centrumnan di Corsow of a manda carta y ya nan a hanja contesta di cu nan lo hanja tur cooperacion posibel.

E intencion di Blue Hawks ta pa lanta e deporte di baseball den barionan, pa motibu cu for di dia cu campeonato a termina y awor cu campeonato antillano a para e weganan di bario a muri.

Nos ta desea Blue Hawks tur sorto di exito cu nan wega y tambe cu e barionan restante lo duna nan cooperacion na e equipo di Doble A. Tambe nos ta observa cu e weganan aki lo ta un bon train pa e muchanan di Blue Hawks, en bista di cu campeonato ta cerca di cuminsa.

MILAN--UPI--E boxdo italiano di peso maximo Piero Tomasoni y e estadounidense Billy Daniels a empata ayera nochi den un pelea di ocho round. Tomasoni a pisa 86,1 kilo y Daniels 86,7 kilo.

WASHINGTON--Estados Unidos y Rusia a firma un acuerdo ayera, cual tabata demora pa hopi tempu, pa cuminsa---posiblemente den proximo primavera--un servicio aereo comercial entre New York y Moscu.

INUNDACION GRAVE AJERA NA ITALIA.

FLORENCIA (Italia) --UPI -- Italia a sufri e inundacionnan di mas grave den e ultimo 12 anjanan aki, cu salimentu for di su orillanan di rieuw Arno y Arroyos. Te ayera nochi tabatin 18 morto den e pais y nan ta kere cu miles di personanan a keda sin cas, loke no por a worde confirma debi na e comunicacionnan qu tabata interrumpi tantu telefonicamente como ferrovario y camindanan. Italia a keda aisla di mundu durante di cuater ora ayera mainta pa motibu di interrupcion di e vianan telefonica y cablegrafica internacional.

E pleinnan di Florencia, carga di arte y di historia, ta di tal manera cu no por cana pasobra tin awa te na bo rudia. Tin caminda a haltura di e awa a yega te na 1,80 centimeter.

Esaki ta e inundcion di mas grandi qu e ciudad a sufri for di anja 1270. E catedral, di siglo XIII, a ser invadi pa awanan qu ta rondona e baptisterio San Juan y tambe e palacio di Uffizi.

E cayanan a converti nan mes den berdadero canalnan den cual ta drief vehiculonan y miles di utensilionan di cas.

Giovanni Pieraccini, ministro di presupuesto, quende a nace na Florencia, a yega bon pura e ciudad aki pa atende e necesidadnan local.



Estudiantenan di e Politecnica di Lima a bloquea entrada di nan instituto antayera, protestando e hecho qu nan graduadonan no ta hanja reconocimiento universitario y titulo profesional pa esnan qu a caba nan estudio. Aparentemente ta tur siman estudiantenan ta ocupa school na Lima.--UPI--Radiophoto.

PUEBLO Y EHERCITO A LUCHA CONTRA GUARDIA ROJA

HONG KONG-- UPI -- Viaheronan qu a yega for di China a declara cu mas cu 200 miembro di e organisacion Guardia Roja Hubenil a ser mata of herida den un batalla qu a tuma lugar recientemente den sur di e pais contra un regimiento di tropanan di gobierno chines. Otro informenan ta bisa qu e resistencia contra e movimiento fanatico, ta creciendo.

Hong Kong Times, qu a recoge e relatonan qu a ser duna door di e personanan qu a caba di yega for di China Comunista, a informa tambe qu e bordchienan y lemanan den cual nan ta protesta contra e ensayonan nuclear di Pekin a aparece den e banjonan publico di Canton, e ciudad mas grandi den Sur di China.

Un otro corant, na Sian Tao ta bisa qu e batalla entre Guardia Roja y ehercito a tuma lugar den e provincia di Kwangtung, na agosto ultimo ora qu hoben manifestantenan a inicia un orgia di destruccion y ataque contra casnan di pueblo y a improvisa tribunalnan popular den cayanan di husga e elementonan pretu --enemigunan-- di e actual purga interna na China.

Un regimiento di ehercito, qu tabata forma pa mas qu mil homber, a interveni y a lucha contra e miembronan di Guardia Roja, segun e corant a scirbi. Mas qu 200 hoben a muri of a ser herida den e pelea, mientras qu siete solda a ser lesiona.

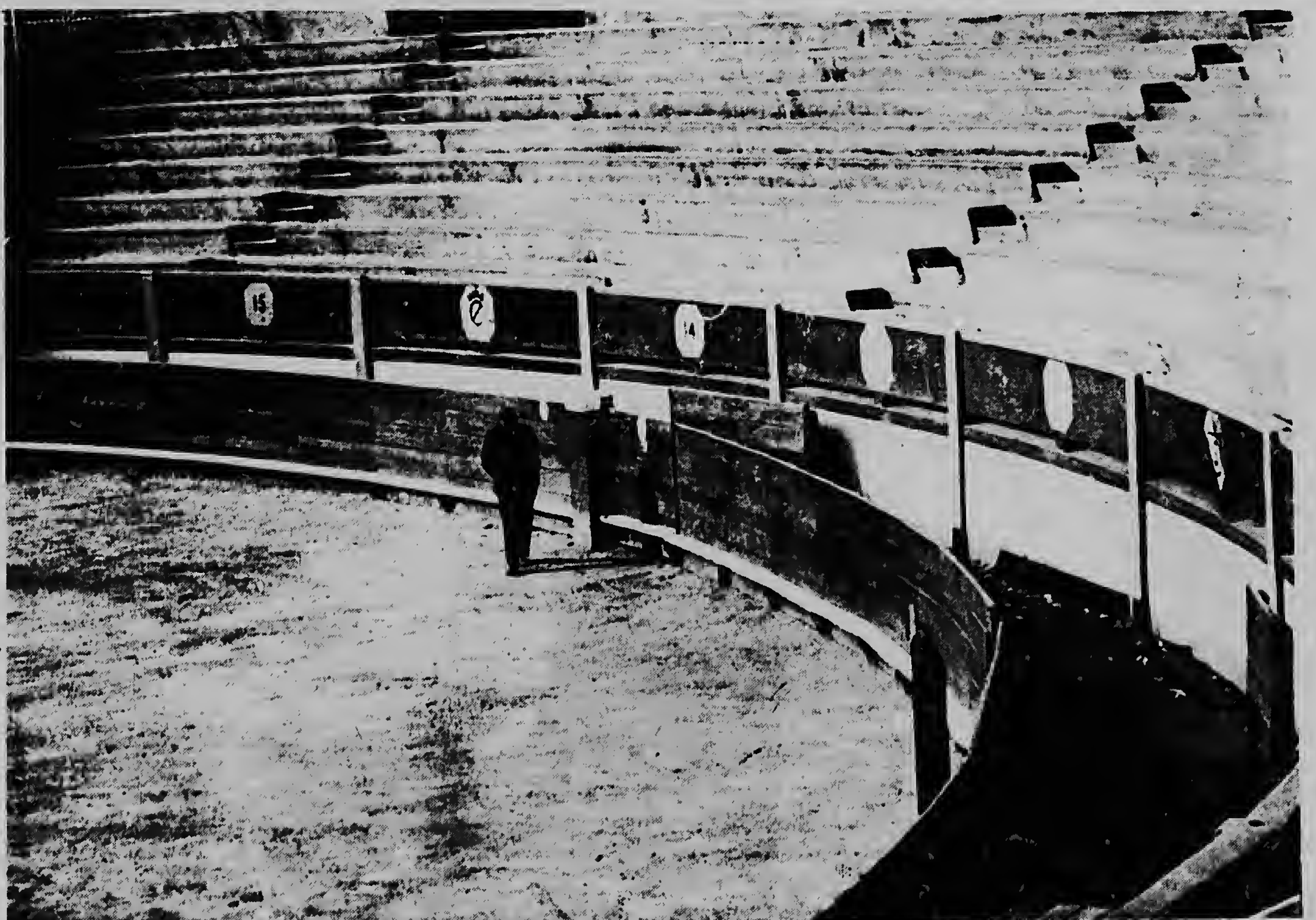
Den un otro incidente di fecha mas reciente, saboteadornan siman pasa a explota un convoy di truck qu tabata transporta Guardia Rojo riba un carretera di e provincia oriental di Kwang tung, resultando por lo menos dies di e hoben militantenan morto of herida.

Varios obrero den e zona a ser arresta despues di e incidente, segun e informacion di otro viaheronan qu a yega Hong Kong.

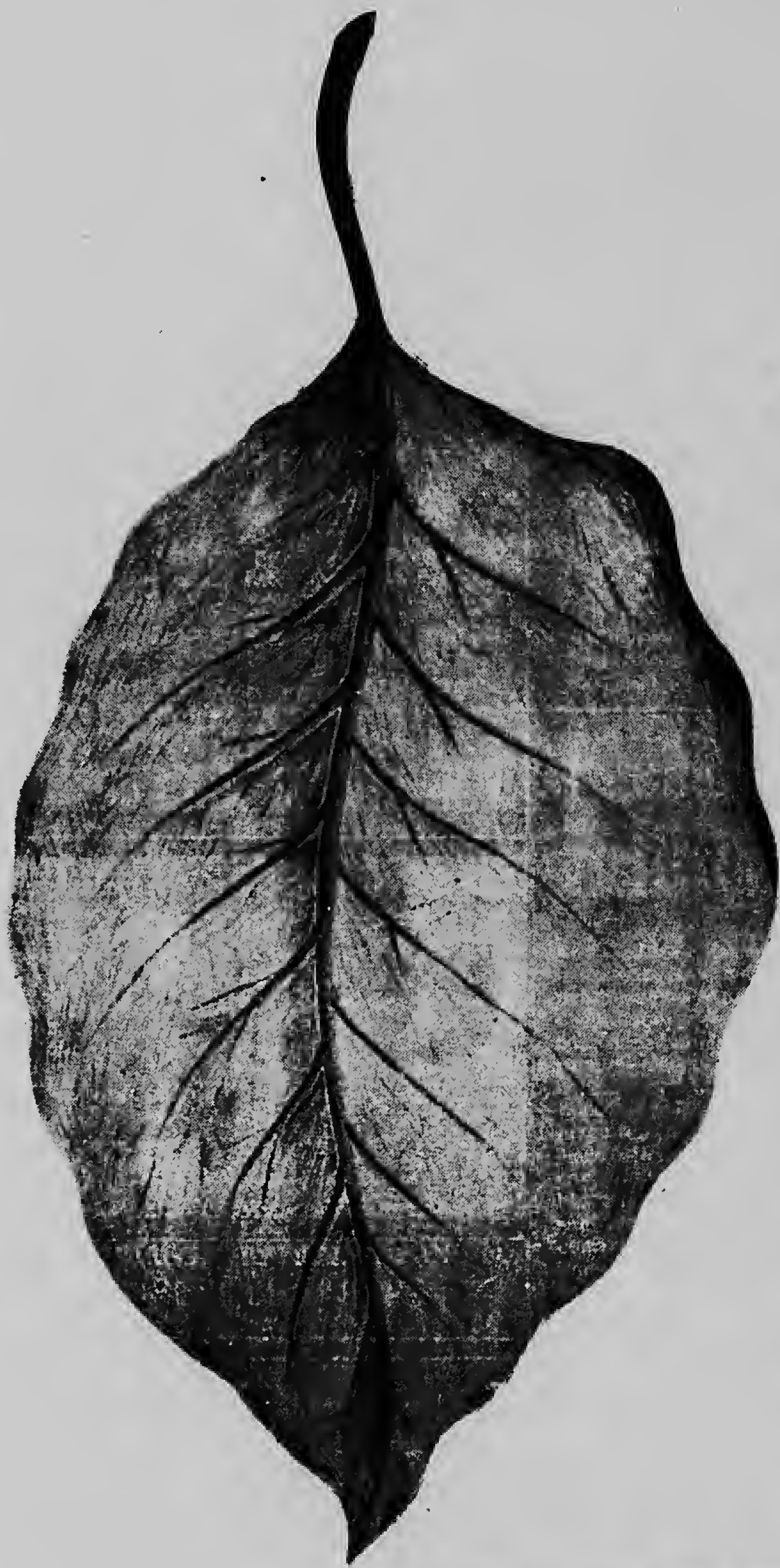
DEN HAAG -- UPI -- Un di e estadistanan mas veterano di Hulanda, lo trata di forma un gabinete nobo, mientras qu e crisis gubernamental ta drentando den su di cuater siman sin qu nan ta mira e posibilidad di yega na un solucion.

Dr. Louis J.M. Beel, secretario di estado y vice presidente di e conseho priva di Hulanda ayera a conferencia cu e promer minister saliente, Mr. Cals, pa explora e posibilidadnan di forma un gabinete nobo.

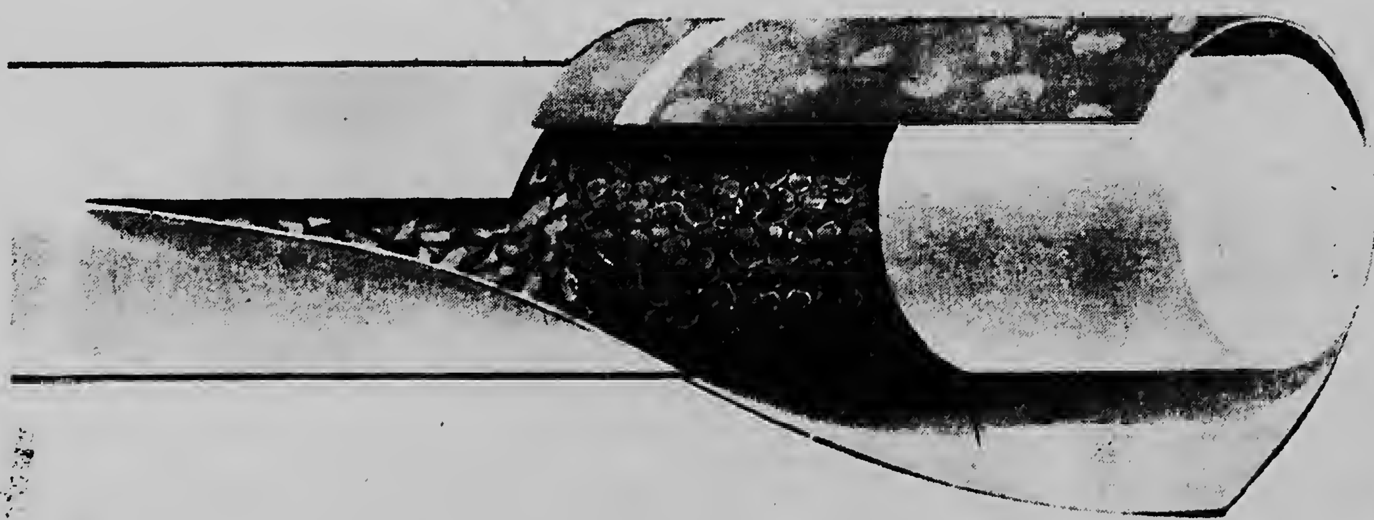
Reina Juliana a pidi Beel, ex promer minister quende a ocupa varios cartera den diferente gobierno despues di guerra, pa e trata di forma un gabinete nobo. Actualmente Beel tin 64 aña di edad.



LIMA -- Radiophoto UPI -- E torero spanjo Antonete (Antonio Chenel) ta cana cabes abao den e arena bashi despues di morto di su manager Jose Ignacio Sanchez Mejias. Sanchez Mejias, un extorero ta yiu di e famoso torero Ignacio Sanchez Mejias.



Tabaco... FINO! Humada... PURO!





CASINO
CHARCOAL FILTER

RAVELO ADVERTISING.

UN UNIVERSIDAD NA CORSOW?

Recientemente nos tabata papiando cu un conocir di nos quende na dado momento a trese e combersacion riba e asuntu di posibilidadnan di estudio avansá na Corsow. No tabata pa casualidad qu e topico di combersacion a bin resulta riba e asuntu di enseñansa y educacion pasobra tabata net e dianan qu e celebracion di 25 aña di existencia di Peter Stuyvesant College tabata den full swing.

Pero e cos notable qu a keda den nos memoria, na momento qu nos ta scirbiendo e comentario aki, tabata qu nos amigu a bira un sorto di agresivo ora qu di un manera emociona el a reclama qu na Corsow falta un universidad y otro institutonan pa estudionan avansá.

Cu esei e tabatin tur razon di mundu pasobra ya pa tur aña den pasado, muchanan di Corsow, y no solamente di Corsow sino di tur otro isla na Antillas Neerlandes, ora qu nan caba Kweekschool, HBS of cualquier otro school tecnico y si nan kier haña un grado mas haltu , nan mester bai Hulanda of un otro pais pa nan bai continua nan estudionan.

Tabata hustamente en vista di e enorme cantidad di Antillanonan qu tur aña ta sali for di Corsow pa bai studia na Hulanda, qu a pone qu nos amigu a puntra pero ta di con te ainda Antillas no tin su Universidad.

No por ta pa falta di estudiante pasobra cu e cantidad di muchanan qu actualmente ta den banki di school, mester por yena por lo menos un universidad cune y no ta necesariamente un universidad completo mester bini, sino mas bien unu caminda nan ta duna educacion y instruccion den e ramonan qu mas mester tin di dje pa desarrollo di Antillas den futuro.

Pa logra esaki mester tene un estudio extensivo y a fondo di e loque ta ser spera ki direccion e desarrollo di nos isla lo tuma den e proximo añanan, promer qu por determina exactamente kiko lo cumbini nos mas di tini, esta dokter, agricultor of otro especialistanan tecnico.

Pero aparte di esaki, tin mas aspecto relaciona qu e asuntu aki.
Na hopi país qu recientemente a obtene nan independencia, asuntu di tin un propio compania di aviacion, un propio compania di navegacion, un propio ehercito y asuntu di tin un propio universidad a bira cuestion di prestigio.

Pa Corsow e situacion aki ta completamente otro. Pa nos ta trata aki di un asunto di necesidad ya qu aparte di lo contribui na mehoramiento di nos sistema educacional qu lo pone e nivel intelectual general di nos isla riba un plan mayor, na universidad indudablemente lo contribui na aumenta nos situacion economico.
Nos amigu--te tabata na palabra tur e ora aki--a mustra qu na promer lugar un Antillanc por haña tur sorto di estudionan avansá, contribuyendo asina aki grandemente na desarrollo di nos pais.

Esaki lo nifica tambe qu placa lo ser inverti den e edificionan necesario pa e universidad aki, placa qu actualmente ta sali for di Corsow pa paga estudio di compatriotanan qu ta studia den exterior. E placa aki lo keda den nos pais, contribuyendo na mantene nos balanza di pago mas fuerte.

Lo bini mas hende Corsow. Mas sueldo lo ser pagá, mas placa lo circula, y si tin profesornan estranhero ta duna les na e universidad aki, estranheronan lo ser atrae pa bin studia na nos isla.

Tempu qu no tabatin universidad, pero qu si tabatin oportunidad pa estudionan avansá na Corsow, esaki a yega di sosode, di manera qu nos no ta mira di con si bini un universidad, esaki lo no bira asina atrobe.

Especialmente considerando e hecho qu nos pais tin un politica estable, contrario na otro paisnan latino den vecindario, caminda "om de haverklap" universidadnan tin qu serra pasobra estudiantenan ta rebelá contra gobierno, e cos aki lo no ta e caso na Corsow y una bes qu bini un universidad, su fama mester plama.

Regularmente nos ta tende di estranheronan qu yega di puntra que hubo di e posibilidad pa manda nan yiunan bin studia den un internado na Corsow, pero cada bes nan ta haña un contesta negativo, di qu no tin un posibilidad asina.

Nos sa qu den pasado esfuersonan a ser hasi pa establece un universidad pa Antillas na Corsow pero qu e esfuersonan aki a fracasa. Talbes por bini un iniciativa nobo pero ken lo bini cune ?

PORTAAVION NA CANDELA

SAIGON --UPI -- Un candela violento a tuma lugar a bordo di otro portaavion norteamericano -- Franklin D. Roosevelt -- y segun un vocero di marina norteamericano, ocho homber a muri y 4 a keda herida aunke ningun di gravedad.

E candela a ser domina den unicamente shete minuut.

Mientras tantu ne frentenan bataila ta continua. A pesar di perdidanan grandi e comunistanan a sigui bringa te den oranan laat di anochi. Sinembargo nan atakenan tabata wordu rechaza debidamente pa e mariniernan.

E candela bordo di e portaavion Franklin D. Roosevelt ta e di dos qu ta afecta un barcu norteamericaño den Golfo di Tonkin den Mar China E prome tabata e candela di Criskany.

E candela bordo di e ultimo, esta Franklin Roosevelt a tuma lugar den e compartimentu di verf y den e deposito di fluido hidraulico, Segun e informante e 8 victima a muri instantaneamente.

Causa di e candela no ta conoci ainda. Como medida di precaucion nan a muha e dek por completo y e seccion na unda e luznan bengala ta keda a sink.

Di otro banda, e comunistanan a tira cu morteros riba e campamentu base di e brigada di infanteria 196, tirando mas o menos 100 granada.

Den fuentenan militar nan a bisa qu tabatin episodionan di lucha entre Saigon y e zona "C" na unda Vietcong tin su cuartel general.

Vietcong......evidentemente despespera pa e posibilidad di perde cargamentunan grandi di arroz --- suficiente pa alimenta un division completo durante di un anja a lanza atake contra efectivonan filipino, heridando cuater homber di e grupo filipino di accion civil, qu recientemente a yega Vietnam del Sur.

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES (mar. 21 a abril 19) Investigue en las instituciones bancarias o con alguna persona que sepa sobre las ideas que le ayuden a tener mas exito en su empresa. Ayude a uno que lo busca para que lo apoye.

TAURO (abril a mayo 20) Usted es una persona muy magnetica y podra divertirse mucho con personas de su confienza. Vistase de lo mejor y despues salga a ver lugares y cosas.

GEMINIS (mayo 21 a jun.20) Conversar con las personas que viven bajo su propio techo para posible un intercambio de ideas muy provechosas. Prepara su futuro muy seriamente. Sus planes pueden extenderse muy lejos.

CANCER (ju. 21 a jul. 22) Combine sus esfuerzos con sus buenos amigos en alguna aventuras que les traiga beneficios excelentes en el futuro. Usted puede expresarse muy bien. Haga uso de esa magnifica cualidad.

LEO (jul. 23 agto. 22) Si hace una buena impresion en un superior, que le puede ofrecer el respaldo que necesita, es posible que lo logre. Demuestre que tiene un sentido practico, ademas de una gran habilidad. Luzca bien.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Usted puede empezar en ascenso en todos sus asuntos, no importa la edad. Tiene una oportunidad excelente para presentar alguna idea inspiradora. No desperdicie su tiempo. Uselo inteligentemente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Comuniquese con los expertos financieros para que le ofrezcan el consejo que necesita para mejorar su situacion monetaria. Vaya a lugares que inspiran, con algun ser querido. Demuestre que tiene "savoir faire".

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Todos los aliados suyos estan de un humor receptivo hoy y lo ayudaran con algun plan que tenga en mente . Permita que sus modales sean casi obsequiosos. Use su sentido comun.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted esta sumamente inspirado para ganar sus ansias mas preciadas, pero tendra que adoptar ese plan nuevo sin titubeo. Los contactos nuevos estaran alerta con respecto a sus finas cualidades.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene.19) Demuestre su habilidad para ajustarse a condiciones poco usuales Ciertas demoras ahora resultaran constructivas. Sepa esto y proceda de acuerdo. Obtenga una insinuacion del mensaje de Virgo.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Sus beneficios mejores vienen de su hogar, de su familia, de modo que haga todo lo que pueda por ella.

Establezca mayor armonia siendo mas cooperativo.

PISCIS (feb.. 19 a mar. 20) Usted sabe ahora como puede preparar sus planes de accion para el futuro., de modo que conferencia con sus aliados de una manera inteligente. Mantengase ocupado. Haga lo que sus asociados esperan de usted.

SI SU HIJO NACE HOY.....

sera uno de esos hombres con una gran fuerza de voluntad que querra hacerlo todo de la manera mas practica posible. Enseñele desde temprano que el idealismo tambien es muy importante.

Delegacion venezolano di FALN a yega Cuba ayera

MIAMI--UPI--E hefe di e guerrilleronan Venezolano Elias Mani Camero, ayera a declara qu "nada di ningun hende lo stop e lucha arma na Venezuela". sino te dia qu nan alcansa poder.

Durante un transmision di Radio Habana qu a ser scucha na Miami, nan a anuncia e declaracion aki di e comandante guerrillero venezolano, quende a yega Cuba ayera acompaña pa tres otro hefe guerrillero venezolano Alirio Chirinos, Alberto Perez y Gaspar Rojo.

Camero a duna di conoce qu tin un diferencia di opinion den e movimiento guerrillero venezolano ora qu bao di man el a critica Partido Comunista di su pais

Despues di a anuncia qu e hefatura di e forzanan armà di Liberacion Nacional - FALN- ta den man di comandante Douglas Bravo,

Camero a declara qu "awor si, e lucha arma ta ser dirigi for di den mondinan door di patriotanan...."

Douglas Bravo a ser expulsa for di partido comunista dia 5 di juni ultimo, riba orden di e secretario general Jesus Farias, quende ta exilia na Moscu.

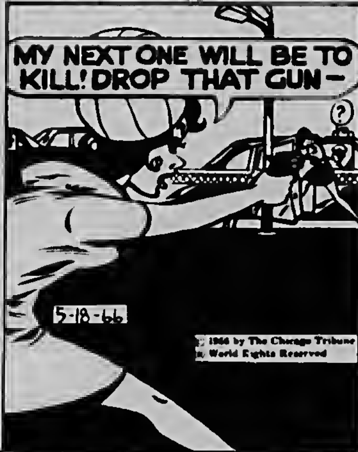
Camero a admiti qu algun dificultad a surgi entre esnan qu ta di acuerdo cu e teoria y practica di lucha arma y e groponan di dirigentenan qu awendia ta aboga pa ideanan capitulador.

E delegacion venezolano, segun a ser informa door di Radio Habana, a ser ricibi na aeropuerto di Rancho Boyeros door di capitan Osmani Cienfuegos, secretario general di e conferencia tricontinental qu a tuma lugar na Habana na januari ultimo.















PEPITA









BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

PELICULA

De Veer: 8,30 p.m. "Harper the Moving Target" 18 j.
Rialto: 8,00 p.m. "Pillow Talk" 18 j.
Principal: 8,00 p.m. "The High Bright Sun" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8,00 p.m. "El Progeso de Cristo" 14 j.

200 STUDIANTE A SER DETENE

Paris---200 estudiante derechista a ser detene ayera nochi despues di trata na tene un manifestacion dilanti e sede di Partido Comunista frances en relacion cu e di 10 aniversario di e revolucion hungaro. E detencionnan a ser hasi despues qu e demostrantenan a trata na kita un barricada di polisnan qu tabata rond di e edificio.

Dublin--Ultimo palabra...Partita den Gobierno na Irlanda, awe a trata na presenta e actual ministro di finanzas Jack Lynch como candidato unanime pa e jefatura di Gobierno y evita un posible division partidario proximo siman.

AHU A MENAZA N.V. KRALENDIJK CU BOYCOT

WILLEMSTAD - Awe mainta nos a ser informa for di Bonaire qu señores Papa Godett y Nita Amador a suplica pa cuminsa negociacion tocante representacion di trabadornan di haf na Bonaire serca e companianan N.V. Kralendijk di Gerharts y Madurosons di Bonaire.

N.V. Kralendijk a nenga di delibera cu AHU pero Madurosons si ta dispuesto, segun informacion. E amenaza di un boycot pa productonan qu tin qu bai pa Gerharts lo ser boicotea si denter di 24 ora Gerharts no dicidi si e ta dispuesto na negocia cu e bond.

E HERENCIA

Henry Berg ta biba den un cas chikitu romantico cu un curá chikitu su dilanti y un veranda cu trapi di palo. Bandi cada trapi tin un mata poni. Den e veranda y den e curá tambe ta jen di flor. "Esta un bunita cas". Berdad no, mi tambe ta hanja cu Henry tin suerte cu e por a hanja un cas asina. Mi mes tin gana di hanja un asina. Dia mi casa......" Ana Maria ta cuminsa hari.

"Mi kier meen, si mi jega di casa, mi tin gana di hanja un cas mescos." "Bo tin bon smaak Gil ta bisa. "wel, awor mi mester despedi di bo. Mi ta jamabo mayan, ta bon ? " Claro. Hasta la vista Ana Maria ", e ta duné un man y ta cana bay den direccion di laman. Ana Maria ta keda mire. E mes no ta comprende pakiko e homber ta haci tanto impresion riba dje, y dicon e ta sintie asina contento ora e ta den su vecindario. En berdad e no tin nada particular di otro homber. Pero su manera ta masha cordial. Nunca ainda el a topa cu un homber cu un personalidad asina agradabel. Ana Maria a jega dilanti e porta, y ta leun cu su lomba contra dje. E no a ripara mes, cu Maggy ta pará ta miré. Pero Ana Maria, ta ki intencion bo tin , di keda pafor of drenta paden ? Of bo a bin admira e bista di akibanda ?"

E stem di Maggy ta pone spanta bisa : "No tumami na malo, Maggy. Mi tabata sonjando un poco. Drenta pa caba. Pafor tin hopi bjento. "Ta net algo pa Maggy Berg, nunca e no ta ripara cu cielo ta bunita, ni tampoco e bunita color di e flornan rond di su cas. Ana Maria ta cana drenta. Den e corredor chikitu, tin tres porta, y un trapi basta largo. E murayanan ta geverf blancu, riba e vloer tin un tapijt diki y suave den un color moderno. Tin un corona antiguo cologá na e muraya, y bandi e trapi tin algun prenchi bieuw colgá. E coredor ta mueblá exactamente manera bo sa mira den revistanan caro. Sigui numa, Maggy ta bisa y ta habri e porta di sala, cu tampoco no ta mucho grandi, pero masha bunita mueblá. Sintabo Ta ken e mucha homber cu tabata cana cu bo ta ?" Ana Maria ta cai sinta y ta pone su tas abao bandi dje.

"Wel, e jama Gil Muller, e ta escritor. " Pa malo el a mencioná Gil su profesion, pasobra e sa caba con Maggy lo bay reacccioná. "Asina, esaki ta exclamá. Mi a tende Henry ta papia di dje. Pero mi no tabata sa, cu bo conocé. E ta biba na Belhampton." Ana Maria a logra loke e tabata kier. Henry tambe conocé anto. "Con bo ta sinti awor, Maggy ?" Jiu, terribel. Mi lomba ta doló, y mi cabes ta drey, y mi ta sintimi tur ora cansá. Mi ta cansa masha liher Segun e dokter a bisami, cu mi por bira bon atrobe, si mi hanja jiu. "Aj si, esey si lo ta bon pa bo ", Ana Maria ta bisa entusiasmá. Maggy ta cuminsa hari irritá. "Bo ta kere cu mi lo keda bibo ? Mi mes por husga esey mihor cu dokter. Mi curazon lo no soportá, y sin papia di tur e trabao cu un baby ta dunabo. Mi ta kere cu ningun di bosonan ta realisa con delicado y zwak mi ta." "Nos sa con bo ta Maggy. Mi sa cu bo ta malo tur ora. Pero con ta bay cu Henry ? E ta bon . Maggy ta contesta seco. E semper ta bon, Bosonan cu semper ta bon di salud, nunca por imagina con hopi un muhe debil manera mi mester sufri. Ana Maria ta pone su braza rond di Maggy su schouder. E ta sinti duele di dje. Mester ta terribel berdad, pa ta malo henter ora, Y ainda Maggy ta joven, pasobra e no tin trinta anja mes. "Mi tin masha duele di bo, Maggy. "Ta manera mi a bisa Claire y Roland diadomingo cu nan tabata akinan. Cu nan por imagina nan , kiko ami sa pasa den."

Maggy ta mirando su mannan, cu ta cruza den su scoochi. Ana Maria ta trata pa distrae Maggy su atencion y ta cuminza conta di e bishita di Lies Berg. " E ta un hende masha simpatica y carinjoso. Bo no ta hanja komiek cu pa casualidad el a bin topa cu tanta Milie ?" Maggy su cara delegá ta bira corrá di irritacion. Mi cielo, aindo no tin suficiente famia Berg. ? Esta un famia ! Esta un famia ! Esey ta e unico cu Henry tin di bisami henter dia. Cualkier hende ta capas di kere cu nan ta un familia masha particular. Ami ta hanja nada particular cu nan. "Oh, Maggy", Ana Maria ta bisa confuso.
Semper Henry su senjora tabata mustra un hende keto, cu no ta interesa den nada, solamente pa su maleza. Bo no mester papia asina. Mi sa cu bo no kier meen loke bo a papia, pero bo ta papia asina pasobra bo no ta sinti bon,". Bo ta kere ?" Maggy a puntra y ta lanta para na e bentana.
"Kizas bo tin razon, mi no sa. Tin biaha mi sa puntra mi mes si mi cabes ta conpletamente bon.

Mi por bisa cu ya mi a fada caba di Henry, di e cas aki, y di e eterno famia ey. " Ana Maria tambe ta lanta bay para bandi dje , y ta brazé. "Tene animo Maggy.......Mi ta kere cu mi tin cu bay awor, esta si bo no tin nada pa mi haci pa bo. Otro siman mi ta bolbe trobe. Kizas nos por sali huntu pa bebe un koppi e koffie, of bay desayuna un mainta bandi e boulevard. Kiko bo ta kere ? " Bon idea ", Maggy ta bisa cu bofon. " En berdad cu Sealington ta un ciudad masha emocioná.
Ana Maria ta dune un sunchi riba su cara y ta bisé. No desanimabo asina liher. Ya pa mayan bo ta sinti bo mas mihor y e ora lo bo mira.

FABRICA DI ROM CANADIENSE NA MEXICO

CHICAGO--UPI--E tormenta violento e inéspera di sneeuw, ayera a causa serramentu di trafico formal den e parti West di New York, mientras qu un ola di frieuw tabata yegando for di Sur te na Miami, caminda tabatin pa promer biaha riba un 4 di November, dies grado riba cero.

E total di hendenan qu a muri debido na e sneeuw qu a cai a aumenta na 37. Na solamente estado Indiana tabatin 12 casofatal, mitar di nan pa causanan di ataquenan di curason, causa pa via qu e hendenan tabata bari sneeuw.

Na estado di Ohio 11 hende a muri, na Michigan cincu, na Alabama cuater y na Pensilvania tres. Tur e casonan aki ta relaciona cu caida di sneeuw of cu e frieuw intenso qu ta azota e pais.